នៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

ព័ត៌មានពិស្តារអំពីការដាក់ឯកសារ

ឯកសារបកប្រែ
TRANSLATION/TRADUCTION
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 05-Jan-2012, 15:43
CMS/CFO: Uch Arun

សំណុំរឿងលេខ: ០០២/១៩-០៩-២០០៧-អវតក/អជសដ

ភាគីដាក់ឯកសារ: លោក ខៀវ សំផន

ដាក់ជូន: អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ភាសាដើម: **បារាំង**

កាលបរិច្ឆេទឯកសារ: ថ្ងៃទី៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារស្នើឡើងដោយភាគីដាក់ឯកសារ: **សាធារណៈ**

ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារដោយសាលាដំបូង **សាធារណៈ/Public**

ប្រភេទនៃចំណាត់

ពិនិត្យឡើងវិញចំពោះឯកសារចំណាត់ថ្នាក់ណ្តោះអាសន្ន:

ឈ្មោះមន្ត្រីកត់ត្រា:

ហត្ថលេខា:

សេចក្តីជំទាស់មិនទទួលយកបញ្ជីឯកសារសេសសល់ដែលដាក់ដោយភាគីផ្សេងទៀត សម្រាប់ការជំនុំជម្រះដំណាក់កាលដំបូងទាំងបួន

ដាក់ដោយ៖

សហមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន

លោកមេធាវី គង់ សំអុន

លោកមេធាវី Arthur VERCKEN

លោកមេធាវី Jacques VERGES

អ្នកជំនួយការ

លោកស្រី សេង សុជាតា

កញ្ញា Marie CAPOTORTO

កញ្ញា Shéhérazade BOUARFA

កញ្ញា Clémence WITT

ផ្ញើជូន៖

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

ចៅក្រម និល ណុន

ចៅក្រម Mme Silvia CARTWRIGHT

ចៅក្រម យូ ឧត្តរា

ចៅក្រម Jean-Marc LAVERGNE

ចៅក្រម យ៉ា សុខន

សហព្រះរាជអាជ្ញា៖

លោកស្រី ជា លាង

លោក Andrew CAYLEY

កញ្ញា Mathilde CHIFFERT
កញ្ញា អ៊ូច ស្រីផាត

មេធាវីនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីទាំងអស់

ក្រុមមេធាវីខាងការពារក្តីទាំងអស់

សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

១. នៅថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានជូនដំណឹងដល់ភាគី អំពីបញ្ជីឈ្មោះសាក្សីដែលនឹងត្រូវកោះហៅសម្រាប់សវនាការដំបូងៗនេះ ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការពិនិត្យភស្តុតាង ហើយបានបង្គាប់ឲ្យភាគីធ្វើការបង្ហាញ ក្នុងបញ្ជីដំបូងរបស់ខ្លួន នូវឯកសារទាក់ទងនឹងឈ្មោះសាក្សី និងអ្នកជំនាញ ដែលអាចនឹងត្រូវបានកោះហៅក្នុងសវនាការដំបូងៗនេះ ឲ្យបានយ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១។[1]

២. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង បានបន្ថែមថា រាល់ការជំទាស់ជាយថាហេតុទាក់ទិននឹងការទទួលយកឯកសារទាំងនោះ ឬប្រភេទឯកសារណាមួយ ត្រូវដាក់សេចក្តីជំទាស់នោះឲ្យបានក្នុងអំឡុងពេល ១០ ថ្ងៃ គិតពីថ្ងៃជូនដំណឹងអំពីឯកសារ និងវត្ថុតាង ដែលភាគីមានបំណងបង្ហាញនៅសវនាការ ដំណាក់កាលដំបូងនៃការជំនុំជម្រះនេះ។ [2]

៣. អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក៏បានសុំឲ្យភាគីបញ្ជាក់ប្រាប់ យ៉ាងយូរបំផុតត្រឹមថ្ងៃទី៥ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ថា "តើខ្លួនជំទាស់នឹងឯកសារណាខ្លះប្រសិនបើមាន ក្នុងចំណោមឯកសារសេសសល់ ដែលខ្លួនចង់ឲ្យភាគីបដិបក្ខទទួលស្គាល់ ពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចអង្គហេតុទាំងបួន ដែលត្រូវជំនុំជម្រះ នៅដំណាក់កាលដំបូង ព្រមទាំងមូលដ្ឋាននៃការជំទាស់ដំបូង" ។ [3]

៤. នៅថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ដោយហេតុថា លោក ខៀវ សំផន ព្រមទាំងក្រុមមេធាវីការពារក្តីរបស់លោក មិនអាចពិនិត្យមើលឯកសាររាប់ពាន់ ក្នុងរយៈពេលតែ១០ថ្ងៃបាន លោក ខៀវ សំផន ក៏សូមដាក់ការជំទាស់ចំពោះការមិនទទួលយកឯកសារ "តាមប្រភេទនៃឯកសារវិញ"។ [4]

---

[1] បញ្ជីឈ្មោះសាក្សីសម្រាប់ការជំនុំជម្រះនៅដំណាក់កាលដំបូងៗ ពេលវេលាកំណត់សម្រាប់ការតវ៉ាអំពីការទទួលយកឯកសារ និងវត្ថុតាង និងចម្លើយតបទៅនឹងសំណើ E109/5 ថ្ងៃទី២៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១ E131/1 ("អនុស្សារណៈ" ទំព័រទី២ កថាខណ្ឌទី១។

[2] ដូចខាងលើ

[3] ដូចខាងលើ ទំព័រទី២ កថាខណ្ឌទី២

[4] សេចក្តីជំទាស់មិនទទួលយកបញ្ជីឯកសារសេសសល់ដែលដាក់ដោយភាគីផ្សេងទៀតសម្រាប់ការជំនុំជម្រះដំណាក់

៥. ថ្ងៃនេះ លោក ខៀវ សំផន នៅតែពុំអាចពិនិត្យឯកសាររាប់ពាន់ដែលនៅសេសសល់បាន។[5] ហេតុនេះ លោកសូមយោងទៅលើអំណះអំណាងទាំងឡាយដែលលោកបានលើកឡើងកាលពីពេលមុននេះ។[6]

៦. ក៏ប៉ុន្តែ លោក ខៀវ សំផន ក៏សូមបញ្ជាក់ផងដែរថា ការជំទាស់មិនទទួលឯកសារ តាមប្រភេទនៃឯកសារ មិនមែនមិនរាប់បញ្ចូលការជំទាស់ទៅនឹងឯកសារដោយឡែកណាមួយឡើយ។ ផ្ទុយទៅវិញ លោកបានវាយតម្លៃថា **ដាច់ខាត** ត្រូវធ្វើការពិនិត្យលើវត្ថុតាង**នីមួយៗ** ដែលភាគី និងអង្គជំនុំជម្រះ លើកយកមកបង្ហាញនៅក្នុងខណៈពិភាក្សាតទល់គ្នា។

៧. លោក ខៀវ សំផន សូមប្រកាសថា ចាប់ពីពេលនេះតទៅ លោក**សូមជំទាស់ "រាល់ការសន្មតទទួលយកនូវឯកសារណាមួយ"**[7] ហើយលោកនឹងជំទាស់ទៅនឹងរាល់ឯកសារទាំងឡាយណាដែលខ្លឹមសារមិនទាន់ត្រូវបានអាន សង្ខេប ឬត្រូវបានកំណត់បង្ហាញអត្តសញ្ញាណ**យ៉ាងសមស្រប** ក្នុងសវនាការ (ស្របតាមវិធាន ៨៧.៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង)[8] ឬ អាចនិយាយម្យ៉ាង

កាលដំបូង (ថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា - ថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១) ថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារ E131/6

[5] អនុស្សរណៈ ទំព័រទី២-៣ ៖ "បន្ទាប់អង្គជំនុំជម្រះបានពិនិត្យឯកសារដែលស្នើសុំដោយភាគី យើងឃើញថា ៖ - សហព្រះរាជអាជ្ញា (...) បានបញ្ជាក់ថាឯកសារចំនួន ៤៧៦៨ (...) សុទ្ធតែពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអង្គហេតុសម្រាប់ដំណាក់កាលទាំងបួននៃការជំនុំជម្រះ (...)។ - សហមេធាវីនាំមុខនៃដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី បានស្នើសុំឯកសារទាំងអស់ នៅក្នុងសំណុំរឿងដែលមានកត់សម្គាល់នៅត្រង់ជើងទំព័រ នៃដីកាដំណោះស្រាយ ព្រមទាំងឯកសារបន្ថែមចំនួន ២៤ទៀត ដែលបានបញ្ចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង"។

[6] សេចក្តីជំទាស់មិនទទួលយកបញ្ជីឯកសារសេសសល់ដែលដាក់ដោយភាគីផ្សេងទៀតសម្រាប់ការជំនុំជម្រះដំណាក់កាលដំបូង (ថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា - ថ្ងៃទី១៦ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១) ថ្ងៃទី១៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារ E131/6

[7] ប្រតិចារឹកនៃសវនាការ នាថ្ងៃទី១៥ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ឯកសារ E1/23.1 ទំព័រទី៦៥ បន្ទាត់ទី ២១-២៥ ចម្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ភាគី ក្នុងសវនាការដំបូងនៃសំណុំរឿង ០០២ និងការរៀបចំប្រជុំក្រៅផ្លូវការជាមួយអ្នកច្បាប់ កាលពីថ្ងៃទី១៨ វិច្ឆិកា ២០១១ អនុស្សរណៈ ថ្ងៃទី១៧ វិច្ឆិកា ២០១១ ឯកសារ E 141 ទំព័រ 3។

[8] វិធាន៨៧.៣ នៃវិធានផ្ទៃក្នុង ដែលត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្ម បន្ទាប់ពីបានអនុវត្តនៅក្នុងសំណុំរឿង ០០១ នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចធ្វើឡើងដោយ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងពាក់ព័ន្ធនឹងចំណុចទាំងនោះ ៖ ប្រតិចារឹកនៃសវនាការ នាថ្ងៃទី ២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ D288/4.22.1 ទំព័រទី៤ ដល់ទី៧ ។ សាលក្រមលើការជំនុំជម្រះឌុច ថ្ងៃទី២៦ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១០ ឯកសារ E188 កថាខណ្ឌទី៥៧ កំណត់ជើងទំព័រលេខ ៨៣

ទៀតថា ត្រូវធ្វើយ៉ាងណា ដើម្បី“*ឲ្យភាគី និងអង្គជំនុំជម្រះមានឱកាសវាយតម្លៃលើឯកសារនោះ*”។[9]

	លោកមេធាវី គង់ សំអុន លោកមេធាវី Arthur VERCKEN លោកមេធាវី Jacques VERGÈS	ភ្នំពេញ ប៉ារីស ប៉ារីស	
កាលបរិច្ឆេទ	ឈ្មោះ	ទីកន្លែង	ហត្ថលេខា

[9] សំណុំរឿង០០១ ប្រតិចារឹកនៃសវនាការ នាថ្ងៃទី២០ ខែឧសភា ឆ្នាំ២០០៩ ឯកសារ D288/4.22.1 ទំព័រទី៦ បន្ទាត់ទី ២៣-២៤។